



INTERNATIONAL
CHAMBER
OF ARBITRATION

Többlépcsős záradék - Mediàciòs és Választottbírósi eljárás *

“Bármely vita, akár szerződésen kívüli is ha felmerülne, vagy közvetlenül vagy közvetve összekapcsolódik ezen okirat értelmezésével, érvényességével, eredményességével, végrehajtásával vagy megoldásával kapcsolatban, előzetes egyeztetési kísérletnek kell alávetni a „D. Lgs. 4 marzo 2010 n. 28 e D.M. 18 oktober 2010 n. 180” törvényerejű rendelet és az azt követő kiegészítések és módosítások alapján. Ebből a célból a felek, mostantól fogva közös megegyezéssel, a közvetítési eljárás lebonyolításáért felelős személyként kijelölik az Igazságügyi Minisztériumnál 322.szàmon nyilvántartásba vett “Primavera Forense” szervet amit az egyeztetési kísérletek kezelésére jelöltek ki a 28/2010 törvényerejű rendelet és az azt követő kiegészítések és módosítások alapján . E tekintetben a felek vállalják, hogy bírósági vagy választottbírósi eljárás megkezdése előtt igénybe veszik az ott megállapított egyeztetési kísérletet.

A mediàciò helyszíne Róma lesz.

Ha a kiválasztott “Primavera Forense” testületet fel kell függeszteni vagy törölni kell a miniszteri nyilvántartásból, az egyeztetési kísérletre a közvetítő testület előtt kerül sor, amelyet a felek közös megegyezéssel választottak, vagy megállapodás hiányában a vita megvitatására illetékes Bíróság elnöke.

A jelen szerződés egyik felének a „Primavera Forense” közvetítő szervtől, vagy a miniszteri nyilvántartásból történő felfüggesztés vagy törlés esetén kijelölt közvetítő testülettől eltérő szerv választása a másik fél számára indokolt okot adhat arra, hogy nem vesz részt az egyeztetési kísérletben.

*Az egyeztetési kísérlet negatív kimenetele esetén, vagy mindenesetre, ha a vita a békeltetési kérelem benyújtásától számított (90) napon belül nem oldódik meg, az ügy * választottbírósi eljárás útján kerül megoldásra – a International Chamber of Arbitration Szabályzata szerint, elérhető a www.ica.center weboldalon, amelyet a felek kijelentenek, hogy teljes mértékben ismernek és elfogadnak.*

A választottbírósi eljárás egyetlen választott bíróból (vagy három bíróból álló testületből) áll, akiket a fenti választottbírósi Szabályzat szerint neveznek ki.

A választottbírósi döntést a törvény (vagy mëltyànyosság) alapján hozzák meg.

A választottbírósi székhelye

A választottbírósi eljárás a következő nyelven zajlik:

A választottbíró (vagy választottbírák) döntése kötelező lesz a felekre nézve ”

** (Vagy ... “választottbírósi úton, pontosabban a Gyorsított Eljárás formáiban, a International Chamber of Arbitration Szabályzata szerint, mely elérhető a www.ica.center weboldalon, hivatkozva valamennyi függelékére mellékletre, és / vagy kapcsolódó iratra, amelyet a felek kijelentenek, hogy teljes egészében ismernek és elfogadnak, egyetlen, a jelen szabályzatnak megfelelően kinevezett egyetlen választottbíró által ”)*